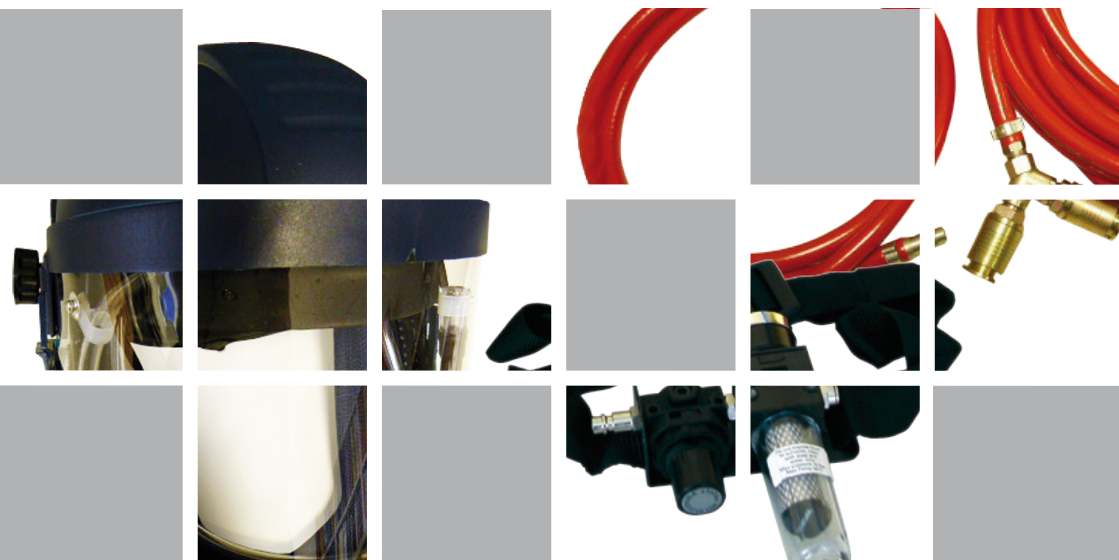




# Careta 4240 4240 Face mask



manual de instrucciones  
lista de repuestos

instruction manual  
spare parts list



# Índice

1	Introducción	pág. 4
2	Descripción del Equipo	pág. 4
3	Parámetros de operación	pág. 5
3.1	Calidad del aire	pág. 5
3.2	Manguera de suministro de aire comprimido	pág. 5
3.3	Temperatura de trabajo y almacenamiento	pág. 5
3.4	Presión de aire comprimido	pág. 5
3.5	Mangueras de aire	pág. 5
4	Advertencias	pág. 5
5	Chequeo del área de trabajo	pág. 6
6	Instrucciones de uso	pág. 6
6.1.	A la recepción del equipo	pág. 6
6.2.	Antes del empleo del equipo	pág. 6
6.3.	Comprobación del caudal de aire	pág. 6
7	Montaje del equipo	pág. 7
8	Mantenimiento General	pág. 7
9	Mantenimiento y Servicio	pág. 7
9.1.	Regulador pre-ajustado	pág. 7
9.2.	Unidad de filtraje en cinturón e indicador de caudal	pág. 7
9.3	Productos de limpieza recomendados	pág. 7
10	Despiece	pág. 8
11	Garantía	pág. 9
12	Declaración de Conformidad	pág. 9

# 1. INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por haber adquirido un producto SAGOLA. Nos alegramos de haber encontrado un cliente en Usted.

Los productos SAGOLA reúnen los más elevados avances técnicos, de diseño y de facilidad de manejo.

Aplicamos los más estrictos requisitos de calidad a todos nuestros productos para satisfacer las expectativas más exigentes.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### a) Diseño para la utilización

La careta 4240 NO ESTA DISEÑADA para su empleo en ambientes con presencia de gases inflamables.

Este modelo está diseñado para su empleo contra contaminantes no peligrosos para la vida o la salud, o donde el aparato de respiración no es indispensable para sobrevivir.

El modelo 4240 está diseñado para su empleo con aire comprimido (las fuentes de aire de oxígeno comprimido o enriquecido no deben ser utilizadas). No se asegura protección alguna si la careta no está colocada correctamente o no se mantiene un adecuado suministro de aire respirable. Solamente se asegura el grado de protección prescrito cuando el equipo está colocado correctamente.

La combinación de un filtro SAGOLA 5200 ó 5300 instalado en la pared, con el filtro de carbono montado en el cinturón del equipo no elimina el monóxido de carbono, ni el dióxido de carbono u otros gases tóxicos.

### b) Presión negativa

Es posible que a índices de trabajo muy altos,

el aire comprimido dentro de la careta pueda resultar negativo durante la respiración. Este equipo tiene un caudal máximo de 232 litros/minuto y no debiera ser utilizado para trabajos en los que se requiera mayor caudal que el citado.

### c) Suministro de aire comprimido

El usuario debe asegurarse de que el rango de presión del aire que llega al equipo está dentro de los límites recomendados. Si el suministro de aire cesa o se reduce significativamente, debe abandonar la zona contaminada y comprobar los posibles fallos en el equipo.

Línea de equipos de aire comprimido con una variedad de piezas para la cabeza a utilizar en aplicaciones tales como pintura pulverizada o contra polvo tóxico, niebla o humos, es decir en situaciones en las que un equipo de respiración no es imprescindible para sobrevivir. El equipo ha sido probado, aprobado y certificado por BS-EN270 (Formely HSE Testing Memorandum 14.7.25: issue 7), factor de protección 200. Sus principales componentes están diseñados para ofrecer la máxima duración y un rápido y económico cambio de estas piezas más susceptibles de estropearse.

Existe una amplia gama de piezas de recambio y accesorios.

## IMPORTANTE

Antes de utilizar la careta es importante leer y asimilar el contenido de este manual de instrucciones, prestar especial atención a las advertencias, características y requerimientos de mantenimiento indicados, así como al etiquetado del modelo.

# 2. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

El equipo está compuesto por una careta de bajo peso, conectada a través de un tubo de respiración a un regulador pre-ajustado, con indicador de caudal y un filtro de carbono. El regulador está montado en un cinturón con una hebilla que se suelta fácilmente.

El Equipo se completa con una manguera de 10 mts. para el suministro del aire comprimido desde la red general de aire. Esta manguera que incorpora en un extremo un conector SAGOLA T-2 en un extremo y un una conexión en "Y" con dos Enchufes T-2.

También un Enchufe rápido T-2 de ½ M y otra manguera de 1.5 mts. con conector T-2 en un extremo y tuerca de ¼ H para conectar a una pistola aerográfica.

## Especificaciones Técnicas

- Factor nominal de protección: 220
- Presión de aire:
  - Máxima 10 bar (145 psi)
  - Recomendada 4 bar (60 psi)
- Longitud máxima de la manguera de suministro al regulador 15 mts.
- Rango de presión a la careta:
  - Máxima 232 l/min.
  - Recomendada 160 l/min.
- Temperatura del ambiente de trabajo: 1°5 a 50° C
- Duración del filtro de carbono: 400 horas de trabajo (Aproximadamente 2 meses)
- Protección contra impactos del visor EN 166 F para visor.

## 3. PARÁMETROS DE OPERACIÓN

### 3.1. Calidad del aire

El filtro coalescente montado en la pared (Modelos SAGOLA 5200 ó 5300), en conjunto con el filtro de carbono del regulador pre-ajustado del equipo aportan una calidad de aire BS 4275 (prEN 132), si se aplican correctamente las instrucciones de servicio indicadas en el apartado 9 de Mantenimiento y Servicio.

Estos parámetros establecen que el aire suministrado para la respiración, no debiera contener impureza en exceso de:

- Monóxido de carbono: 5 ppm (5,5 mg/mm<sup>3</sup>)
- Dióxido de carbono: 500 ppm (900 mg/mm<sup>3</sup>)
- Partículas de aceite: 0.5 mg/mm<sup>3</sup>

El aire debería estar libre también de olor y contaminación. Se recomienda instalar en la red, previamente al equipo SAGOLA 5200 ó 5300 el pre-filtro SAGOLA 5050.

**ADVERTENCIA: Este pre-filtro SAGOLA 5050 NO ELIMINA EL MONOXIDO DE CARBONO; DIOXIDO DE CARBONO U OTROS GASES.**

### 3.2. Manguera de suministro de aire comprimido

La aprobación de este equipo incluye las mangueras de suministro de aire comprimido, así pues es indispensable que el equipo sea utilizado solamente con las mangueras originales SAGOLA.

### 3.3. Temperatura de trabajo y almacenamiento

El equipo está diseñado para trabajar en un rango de temperatura de 1'5 a 50° C, con un grado de humedad del 80% RH. Se recomienda que el equipo se mantenga almacenado en un ambiente de entre 0 y 40° C y un grado de humedad de hasta el 80% RH, en un lugar limpio, seco y preferentemente cubierto, por ejemplo dentro de una bolsa plástica.

### 3.4. Presión de aire comprimido

El equipo está diseñado para trabajar con una presión de aire comprimido suministrado de entre 4 y 10 bar a la entrada de la manguera. La careta requiere un suministro mínimo de 160 l/min. (5.4 cfm) y si se utiliza con una pistola aerográfica, con un mínimo de 620 l/min (21 cfm) suministrados con una presión de 6 bar (90 psi).

### 3.5. Mangueras de aire

La manguera de suministro de aire al regulador pre-ajustado debe tener 4/16" ó Ø 8 mm. de diámetro interior.

Las longitudes máximas de la manguera necesarias para mantener un volumen de suministro seguro pueden ser:

- 5 mts. a 40 bar (60 psi)
- 7.5 mts. a 4.5 bar (70 psi)
- 10 mts. a 5.5 bar (80 psi)

La manguera debe ser de clase no tóxica y sin rizos. Por supuesto deberá ser sustituida si se raya o marca.

## 4. ADVERTENCIAS

- Este equipo está diseñado para ser utilizado contra contaminantes que no sean peligrosos para la vida y la salud, lugares donde el aparato de respiración no sea indispensable para sobrevivir.

- Es posible que con índices de trabajo muy altos, la presión de aire dentro de la careta pueda ser momentáneamente negativa para el usuario mientras respira. Si esto sucede consulte con el servicio de atención al cliente de SAGOLA.

- El equipo está diseñado para su uso con aire comprimido. No se deben emplear fuentes de aire de oxígeno comprimido u oxígeno enriquecido. Si hubiese alguna duda sobre la disponibilidad del equipo para trabajar consulte con el servicio de atención al cliente de SAGOLA S.A.

- Si el suministro cesa o se reduce significativamente, abandone la zona contaminada y revise la existencia de posibles fallos en el equipo.

- Cualquier modificación realizada en el equipo, o la sustitución de alguno de sus componentes por otros no originales, puede reducir la protección proporcionada al usuario e invalidar la protección HSE y garantías dadas por el fabricante.

## 5. CHEQUEO DEL ÁREA DE TRABAJO

Antes de iniciar el trabajo compruebe que:

1. Es posible medir la presión de aire suministrada.
2. Que desde la red general de aire comprimido llegará al equipo aire a la presión adecuada (Apartado 3.4).

3. Que el aire que llegará estará dentro de los standar de respirabilidad.

4. Que la manguera de aire sea lo suficientemente larga para que el usuario del equipo pueda trabajar sin necesidad de desprenderse del equipo.

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### 6.1. A la recepción del equipo, compruebe:

- Que el equipo está completo, de acuerdo con lo indicado en su composición.
- Que el equipo no ha resultado dañado en el transporte.

### 6.2. Antes de cada utilización, compruebe:

- Que el equipo está completo de acuerdo con lo indicado en su composición.

- Que el filtro coalescente de la Red de aire está utilizable.

- Que las mangueras de aire están en buenas condiciones y sus conexiones sin fugas y suficientemente bien ajustadas.

- Que el regulador y el filtro de carbono están limpios y no muestran signos de cambio de color, de blanco a rosa, y que no hay síntomas de olor en la careta. Cambiar si fuese necesario.

- Que las almohadillas y elementos de ajuste a la cara están limpios y no tienen signos de deterioro o daño. Si el equipo ha sido almacenado en un ambiente frío, evite la aparición de signos de condensación antes de colocarse el equipo.

- Que la manguera de conexión de aire a la careta está en buenas condiciones y correctamente conectada al regulador ajustable del cinturón.

- Que el cinturón está correctamente montado a través de la hebilla y ceñido, posicione el regulador en la cadera con la manguera de aire al visor por delante de su cuerpo.

- Que la hebilla cierra correctamente.

- Que el conector de la manguera a la pistola aerográfica está correctamente conectado.

- Compruebe que todas las conexiones están correctamente hechas y que no hay fugas de aire.

### 6.3. Comprobación del caudal de aire

**NOTA:** El regulador de la red aportará un caudal de aire al equipo adecuado, siempre que la longitud de la manguera de aire sea la apropiada y el suministro de presión al equipo el descrito en el apartado 3.4.

Deberá utilizarse el método siguiente para comprobar el rango de caudal al equipo, antes de entrar en el área de trabajo:

1. Conecte la manguera de aire comprimido al regulador pre-ajustado.

2. El indicador de caudal debe estar en la sección marcada en color verde.

3. Si el indicador está en cualquier de las zonas marcadas en color rojo:

- Verifique y corrija la existencia de fugas.
- Verifique y corrija el estado de la manguera de aire.
- Vuelva a verificar el indicador.

4. Si el indicador de caudal está dañado o se mantiene en los sectores rojo o verde aun sin suministro de aire, reemplace el indicador antes de utilizar el equipo.

5. Si después de la segunda verificación el indicador está aun en cualquiera de las secciones rojas, el equipo no debe ser utilizado sin que se realice un completo examen de su estado y de una nueva verificación.

## 7. MONTAJE DEL EQUIPO

**NOTA:** Solamente cuando el equipo esté colocado correctamente, como se describe a continuación, ofrecerá el grado de protección prescrito.

1. Monte el cinturón de soporte del regulador a su cintura, posicionando el regulador por encima de la cadera derecha.

2. Coloque la careta en su cabeza, ajustándola a su cabeza para mantener la posición más cómoda y eficiente para la realización del trabajo. Elimine todo resto de condensación antes de colocarse la careta.

3. Conecte la manguera de suministro de aire del regulador a la careta. Si percibe vibraciones durante la conexión, desconecte y conecte nuevamente.

4. Conecte, si procede la manguera de suministro de aire a la pistola aerográfica.

5. Mientras camine, asegúrese de que las mangueras no se enreden entre sí y dificultan su desplazamiento.

## 8. MANTENIMIENTO GENERAL

El equipo requiere de una revisión mensual. El cuidado, durante y después de su empleo, garantiza un servicio fiable y duradero.

Después de su utilización, el equipo debe ser lavado con agua y una solución de jabón neutro, enjuagado con un trapo húmedo y secado. Para

mantener la careta en las mejores condiciones posibles no emplee en su limpieza productos abrasivos. Aclárela con agua y un detergente suave y séquelo con un trapo suave.

No utilice disolventes o agentes abrasivos de limpieza. Dañarán el equipo. Ver apartado 9.3.

## 9. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

El equipo requiere de un mínimo mantenimiento. Los componentes deteriorados por el uso o dañados deben ser sustituidos. Los repuestos de los mismos se indican en el gráfico de despiece correspondiente.

9.1. Regulador pre-ajustado. Este componente está pre-ajustado y sellado de acuerdo con los requerimientos normativos establecidos. Solo puede ser reemplazado por otro igual.

9.2. Unidad de filtraje montada en el cinturón e indicador de caudal. La unidad tiene un vaso desmontable en el que se aloja el cartucho de carbón, que con el suministro de aire comprimido desconectado, debe ser sustituido si su color cambia de blanco a rosa, o en la careta ser percibe algún olor extraño.

También se sugiere que el filtro sea periódicamente sometido a un examen de presión diferencial a pleno caudal, si se alcanza un nivel de 0.7 bar (10 psi) el filtro debe ser sustituido.

El filtro se sustituye soltando el vaso, desenroscando el filtro y procediendo en sentido contrario con su sustituto.

El vaso debe ser lavado con agua jabonosa y secado posteriormente. Si presenta algún tipo de deterioro o decoloración sustitúyalo. Móntelo asegurándose de la inexistencia de fugas.

9.3. Productos de limpieza recomendados:

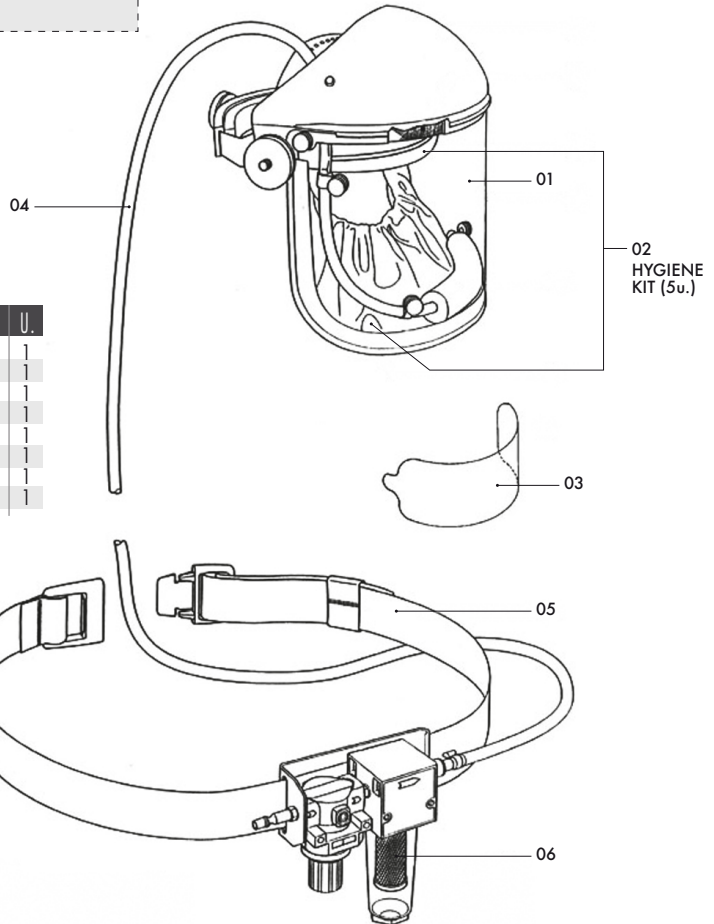
- Solución de agua con jabón neutro.
- Desinfectante
- Paño antiestático para el visor de la careta.

## 10. DESPIECE



07 — { 1 US-Mil  
2 Nitto

ed. 11



N <sup>o</sup>	Cod.	U.
01	15880011	1
02	15880012	1
03	15880013	1
04	15880009	1
05	15880014	1
06	15880015	1
07/1	56414033	1
07/2	56414045	1

- Este dibujo no es la lista de materiales
- This drawing is not the bill of materials
- Ce schéma n'est pas la liste de matériaux

- Diese Zeichnung ist nicht die Stückliste
- Este desenho não é la lista de materiais
- Questo disegno non è la distinta base



## 11. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión. Habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de 2 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por e establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con su sello.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso de aparato, tales como conexiones incorrectas, rotura por caída o similares, desgaste normal y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Así mismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

**Servicio de Asistencia Técnica**  
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de GARANTÍA, adjunte al aparato el justificante del certificado de garantía y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese o bien póngase en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de práctica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún equipo del cual no conste en los archivos de SAGOLA el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas la modificaciones Técnicas.

## 12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: **SAGOLA S.A.**  
Dirección: **Calle Urarte, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · ESPAÑA**

Declaramos que el producto: CARETA CON SUMINISTRO DE AIRE

Marca: **SAGOLA**

Modelo: 4240

Sobre la base de nuestro examen, en virtud de los Requerimientos del artículo 10 de la Directiva del Consejo **89/686/ECC** en su versión modificada por las Directivas **93/68/CEE** y **93/95/CEE**, según consta en el informe N° 0086, 96; 0310

Por y en nombre de la **British Standards Institution**, notifica Número cuerpo de 0086

Se encuentran disponibles, la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio del producto en la versión original, así como en los idiomas comunitarios de los usuarios.

En Vitoria-Gasteiz, a 01/10/2020



Director Técnico  
Enrique Sánchez Uriondo



# Index

1 Introduction	page 12
2 Description of the Equipment	page 12
3 Operating Parameters	page 13
3.1 Air quality	page 13
3.2 Compressed air supply hose	page 13
3.3 Working and storage temperature	page 13
3.4 Compressed air pressure	page 13
3.5 Air hoses	page 13
4 Warnings	page 13
5 Work area check	page 14
6 Instructions for use	page 14
6.1. On receipt of the equipment	page 14
6.2. Before using the equipment	page 14
6.3. Checking the air flow	page 14
7 Assembly of the equipment	page 14
8 General maintenance	page 14
9 Maintenance and Service	page 15
9.1. Pre-set regulator	page 15
9.2. Filter unit on waist belt and flow indicator	page 15
9.3 Recommended cleaning products	page 15
10 Detail drawing	page 15
11 Guarantee	page 16
12 Conformity declaration	page 16

# 1. INTRODUCTION

Thank you very much for purchasing a SAGOLA product. We are pleased to have you as a customer.

SAGOLA products combine the very latest technical developments with the highest levels of design and ease of use.

We apply the most stringent quality controls to all of our products in order to meet the most demanding requirements.

## SAFETY WARNINGS

### a) Design for use

The 4240 face mask IS NOT DESIGNED for use in environments containing flammable gases.

This model is designed for use against contaminants that are not hazardous to life or health, and where the breathing apparatus is not essential for survival.

The model 4240 is designed for use with compressed air (compressed or enriched oxygen sources should not be used). No protection at all is guaranteed if the mask is not fitted correctly or an adequate supply of breathable air is not maintained. The prescribed degree of protection is only ensured when the equipment is correctly fitted.

The combination of a SAGOLA 5200 or 5300 filter mounted on the wall with the carbon filter mounted on the waist belt of the equipment does not eliminate carbon monoxide, carbon dioxide or other toxic gases.

### b) Negative pressure

It is possible that at very high work rates the compressed air pressure inside the mask could become negative during breathing. This equipment has a maximum flow rate of 232 litres/minute and should not be used for jobs requiring a flow rate greater than this.

### c) Compressed air supply

The user must ensure that the range of air pressures reaching the equipment is within the recommended limits. If the air supply ceases or is significantly reduced the user must leave the contaminated area and check the possible failures in the equipment.

This is a line of compressed air equipment with a variety of parts for the head and for use in applications such as spray painting or against toxic dust, mist or fumes, i.e. in situations where a breathing apparatus is not essential for survival.

The equipment has been tested, approved and certified according to BS-EN270 (formerly HSE Testing Memorandum

14.7.25: issue 7), protection factor 200. Its main components are designed for maximum durability and the quick and inexpensive change of those parts most susceptible to damage.

There is a wide range of spare parts and accessories.

## IMPORTANT

Before using the mask it is important to read and digest the contents of this instruction manual, paying special attention to the warnings, characteristics and maintenance requirements indicated, as well as the labelling of the model.

# 2. DESCRIPTION OF THE UNIT

The equipment is composed of a lightweight mask connected via a breathing tube to a pre-set regulator with a flow meter and a carbon filter. The regulator is mounted on a belt with an easy to release buckle.

The equipment is completed with a hose of 10 m for the supply of compressed air from the general air network. This hose includes a SAGOLA T-2 connector at one end and at the other end a "Y" connection with two T-2 couplings.

There is also a T-2 quick release ½" male coupling and another hose of 1.5 m with a T-2 connector on one end and a ¼" female nut to connect to a spray gun.

## Technical specifications

- Nominal protection factor: 220
- Air pressure:
  - Maximum 10 bar (145 psi)
  - Recommended 4 bar (60 psi)
- Maximum length of supply hose to the regulator 15 mts.
- Pressure range to the face mask:
  - Maximum 232 l/min.
  - Recommended 160 l/min.
- Temperature of the work environment: 1.5 to 50° C
- Working life of the carbon filter: 400 hours (approximately 2 months)
- Impact protection of the visor EN 166 F for visors.

## 3. OPERATING PARAMETERS

### 3.1. Air quality

The coalescing filter mounted on the wall (SAGOLA Models 5200 or 5300), together with the carbon filter of the equipment's pre-set regulator supplies an air quality in accordance with BS 4275 (UNE-EN 132) if the operating instructions specified in section 9, Maintenance and Service, are correctly applied.

These parameters establish that the air supplied for breathing should not contain excessive impurity in the form of:

- Carbon monoxide: 5 ppm (5.5 mg/mm3)
- Carbon dioxide: 500 ppm (900 mg/mm3)
- Oil particles: 0.5 mg/mm3

The air should also be free of odour and contamination. Installation of the SAGOLA 5050 pre-filter in the compressed air network, before the SAGOLA 5200 or 5300 unit, is recommended.

**WARNING: The SAGOLA 5050 pre-filter DOES NOT ELIMINATE CARBON MONOXIDE; CARBON DIOXIDE OR OTHER GASES.**

### 3.2. Compressed air supply hose

The approval of this equipment includes the compressed air supply hoses, so it is essential that the equipment be used only with original SAGOLA hoses.

### 3.3. Working and storage temperature

The equipment is designed to work in a temperature range of 1.5 to 50° C, with a humidity of 80% RH. It is recommended that the team be maintained stored in an environment of between 0 and 40° C and a humidity of up to 80% RH, in a clean and dry place, and preferably covered, for example in a plastic bag.

### 3.4. Compressed air pressure

The equipment is designed to operate with compressed air pressure supplied at between 4 and 10 bar at the entrance to the hose. The mask requires a minimum supply of 160 l/min. (5.4 cfm) and, if used with a spray gun, with a minimum of 620 l/min. (21 cfm) supplied with a pressure of 6 bar (90 psi).

### 3.5. Air hoses

The air supply hose to the pre-set regulator should have an internal diameter of 4/16" or Ø 8 mm.

The suggested maximum lengths of hose required to maintain a secure supply volume are:

- 5 m at 4.0 bar (60 psi)
- 7.5 m at 4.5 bar (70 psi)
- 10 m at 5.5 bar (80 psi)

The hose must be a non-toxic type and not curled. It must of course be replaced if scratched or marked.

## 4. WARNINGS

- This equipment is designed for use against contaminants that are not hazardous to life or health, where the breathing apparatus is not essential for survival.

- It is possible that with very high work rates the air pressure inside the face mask may become negative momentarily for the user while breathing. If this happens contact SAGOLA customer service.

- The equipment is designed for use with compressed air; compressed oxygen or enriched oxygen sources should not be used. If there is

any doubt about the capability of the equipment to carry out the work consult SAGOLA customer service.

- If the supply ceases or is significantly reduced, leave the contaminated area and check for possible equipment failure.

- Any modifications made to the equipment, or replacement of any components with others that are not original, may reduce the protection provided to the user and invalidate the HSE protection and guarantees provided by the manufacturer.

## 5. WORK AREA CHECK

1. It is possible to measure the pressure of the air supplied.

2. From the general compressed air network the air will arrive at the equipment at the proper air pressure (Section 3.4).

3. The air that arrives will be within the standard of breathability.

4. The air hose is long enough for the user of the equipment to work without having to take off the equipment.

## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### 6.1. On receipt of the equipment, check that:

- The equipment is complete, according to the specification of its composition.
- The equipment has not been damaged in transit.

### 6.2. Before each use, check that:

- The equipment is complete, according to the specification of its composition.
- The coalescing filter of the air network is usable.
- The air hoses are in good condition, have leak-free connections and are sufficiently well adjusted.
- The regulator and carbon filter are clean and show no signs of changing colour, from white to pink, and there are no symptoms of smell in the mask. Change if necessary.
- That the pads and components for adjusting to the face are clean and have no signs of deterioration or damage. If the equipment has been stored in a cold environment, avoid the appearance of signs of condensation before putting on the equipment.
- The air hose connection for supplying air to the mask is in good condition and is properly connected to the adjustable regulator on the belt.
- The belt is correctly mounted by means of the buckle and is properly tightened, the regulator positioned at the hip with the air hose to the visor

in front of your body.

- The buckle closes properly.
- The connector of the hose to the spray gun is connected correctly.
- All connections are properly made and that no air leaks.

### 6.3. Checking the air flow

**NOTE:** The regulator of the network supply will provide an adequate flow of air to the equipment, provided that the length of the air hose is appropriate and the supply pressure to the equipment is as described in section 3.4.

The following method should be used to check the flow range to the equipment, before entering the work area:

1. Connect the compressed air hose to the pre-set regulator.
2. The flow indicator should be in the section marked in green.
3. If the indicator is in any of the areas marked in red:
  - Check for and correct any leaks.
  - Check and correct the state of the air hose.
  - Recheck the indicator.
4. If the flow indicator is damaged or stays in the red or green sectors even without air supply, replace the indicator before using the equipment.
5. If after the second check the indicator is still in any of the red sections, the equipment should not be used without a thorough examination of its condition and a new checking process.

## 7. ASSEMBLY OF THE EQUIPMENT

**NOTE:** Only when the equipment is fitted correctly, as described below, will it provide the prescribed degree of protection.

1. Put the belt to support the regulator around your waist, positioning the regulator above the right hip.
2. Place the mask on your head, adjusting it to your head to achieve the most comfortable and efficient position for working. Remove any trace

- of condensation before putting on the mask.
3. Connect the air supply hose from the regulator to the mask. If you notice vibrations during the connection, disconnect and then reconnect.
4. If applicable, attach the air supply hose to the spray gun.
5. While walking, make sure the hoses do not become entangled with each other and impede your movement.

## 8. GENERAL MAINTENANCE

The equipment requires a monthly check-up. Care of the equipment, during and after its use, will ensure a reliable and lasting service.

After use, the equipment should be washed with water and a solution of neutral soap, then rinsed with a damp cloth and dried. To keep the mask

in the best possible condition do not use abrasive cleaning products. Rinse with water and mild detergent and dry with a soft cloth.

Do not use solvents or abrasive cleaning agents. These will damage the equipment. See section 9.3.

## 9. MAINTENANCE AND SERVICE

The equipment requires minimal maintenance. Components damaged by use must be replaced. The parts of them are indicated in the graph corresponding spare parts.

9.1. Pre-set regulator. This component is pre-set and sealed in accordance with the established regulatory requirements. It can only be replaced by another that is identical.

9.2. Filter unit on waist belt and flow indicator. The unit has a removable vessel where the carbon canister is housed which must be replaced, with the compressed air supply disconnected, if its colour changes from white to pink, or an unusual smell is noticed in the mask. It is also suggested that the filter is periodically

subjected to a test of differential pressure at full flow, and if a level of 0.7 bar (10 psi) is reached the filter must be replaced.

The filter is replaced by releasing the vessel, unscrewing the filter and then proceeding in reverse order with the replacement filter.

The vessel should be washed with soapy water and then dried. Replace it if it shows any signs of deterioration or discolouration. Mount ensuring that there are no leaks.

9.3. Recommended cleaning products:

- Solution of water with neutral soap.
- Disinfectant
- Antistatic cloth for the visor of the mask.

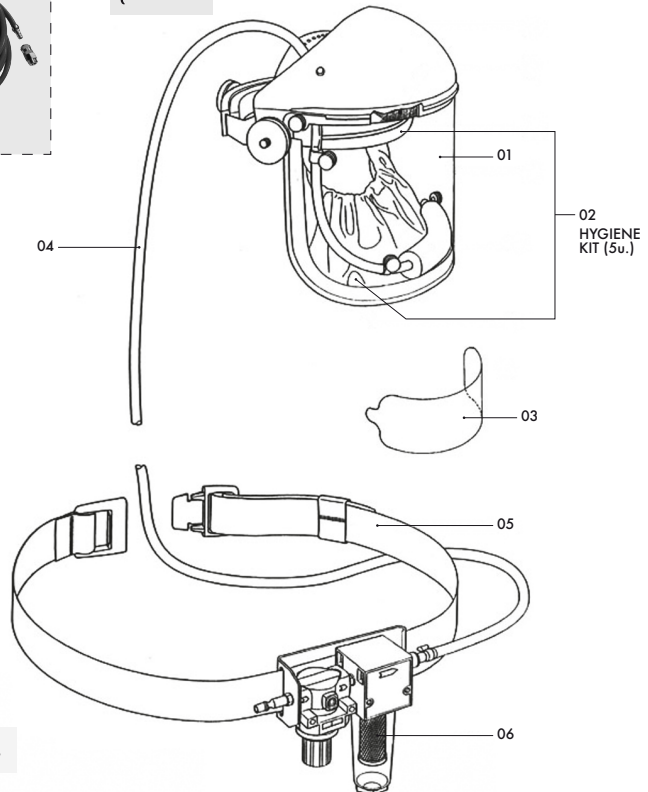
## 10. DETAIL DRAWING



07 — { 1 US-Mil  
2 Nitto

ed. 11

N°	Cod.	U.
01	15880011	1
02	15880012	1
03	15880013	1
04	15880009	1
05	15880014	1
06	15880015	1
07/1	56414033	1
07/2	56414045	1



• This drawing is not the bill of materials

## 11. WARRANTY CONDITIONS

This guarantee has been manufactured with strict precision and has been subjected to a large number of controls before it left the factory.

The GUARANTEE is for 2 years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp.

The GUARANTEE covers all manufacturing defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, breakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, any deficiency not attributable to manufacture.

Likewise, the GUARANTEE will become invalid should be observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel.

This GUARANTEE does not support any commitment made by any person other than our Technical Service personnel.

**Technical Service Personnel**  
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

In the case of any malfunction during the period of GUARANTEE, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory.

Any other claims against the supplier beyond those expressed above are excluded, especially regarding indemnification for damages. This is equally applicable to damages arising during consultation, training and demonstration.

The provision of services during the Guarantee period will not cause this period to be extended as a consequence.

No guarantee claims shall be accepted for equipment for which SAGOLA has not duly completed guarantee certificate coupon in its files.

Technical modifications may be made without notice.

## 12. DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **SAGOLA S.A.**  
Address: **Calle Urarte, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · SPAIN**

Hereby declares that the product: **FACE MASK WITH AIR SUPPLY**

Brand: **SAGOLA**

Model: **4240**

On the basis of our examination, under the requirement of article 10 of Council Directive **89/686/EEC** as amended by council directives **93/68/EEC** and **93/95/EEC**, as recorded in report N° 0086;96;0310

For and on behalf the **British Standards Institution**, notifies body Number 0086

The complete technical documentation and service instructions for the product are available in the original version and in the EC languages of users.

In Vitoria-Gasteiz, on 01/10/2020



Director Técnico  
Enrique Sánchez Uriondo



CONDICIONES DE GARANTÍA

GUARANTEE CONDITIONS

CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIEBENDINGUNGEN

CONDIÇÕES DA GARANTIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:  
Ortschaft: / Povoação: / Località:Provincia: / Province: / Région:  
Provinz: / Provincia: / Provincia:C.P. P.C. C.P.  
PLZ CP CAPPaís Country Pays  
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:  
Modell: / Modelo: / Modello:Nº de equipo: / Equipment no.: / No. de l'appareil:  
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA 

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di acquisto:

CONDICIONES DE GARANTÍA

GUARANTEE CONDITIONS

CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIEBENDINGUNGEN

CONDIÇÕES DA GARANTIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:  
Ortschaft: / Povoação: / Località:Provincia: / Province: / Région:  
Provinz: / Provincia: / Provincia:C.P. P.C. C.P.  
PLZ CP CAPPaís Country Pays  
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:  
Modell: / Modelo: / Modello:Nº de equipo: / Equipment no.: / No. de l'appareil:  
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

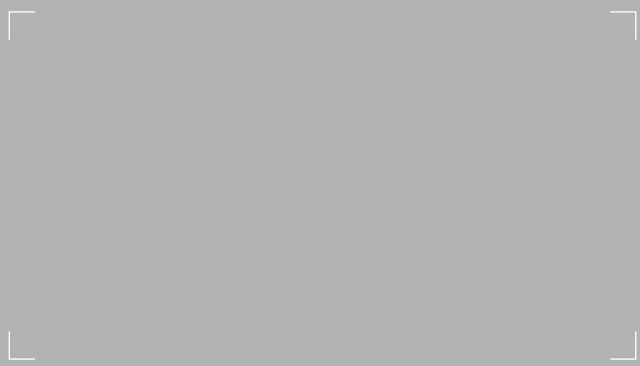
Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA 

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di acquisto:







**SAGOLA S.A.**

Urarte, 6 · 01010 Vitoria-Gasteiz · SPAIN  
Tel.: +34 945 214 150 · Fax: +34 945 214 147  
sagola@sagola.com · www.sagola.com

